



# BẢN TIN MỤC VỤ

## Giáo Xứ

### ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP



2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044  
 Email: dmhcggarland@gmail.com  
 http://www.dmhcg.org

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**  
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM  
 Thứ 7: Đóng cửa  
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

#### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

##### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....7:30 AM  
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM  
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) ..... 12:00 PM  
 Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

##### Ngày Thường

Thánh Lễ ..... 7:00 AM và 7:00 PM

##### Thứ Bảy

Khấn ĐMHC ..... 5:30 PM  
 Thánh Lễ ..... 8:00 AM và 6:00 PM

##### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược ..... 7:00 PM

##### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

##### Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng ..... 6:45 AM và 9:00 AM  
 Lễ Chiều ..... 7:00 PM và 9:00 PM

##### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

##### Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,  
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

##### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

##### Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

##### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

##### Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL  
 ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

##### Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am  
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm  
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

#### LỊCH TRONG TUẦN

**Thứ Hai** 17-3: Th. Patriciô, GM

**Thứ Ba** 18-3: Th. Cyrillô Giêrusalem, giám mục tiến sĩ

**Thứ Tư** 19-3: Lễ Thánh Cả Giuse, Lễ trọng

**Thứ Năm** 20-3:

**Thứ Sáu** 21-3: mùa chay - Kiêng Thịt

**Thứ Bảy** 22-3:

#### CHÚA NHẬT 2 MÙA CHAY NGÀY 16/3/2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó Xứ: **Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

##### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. .... (972)-679-8024

##### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn . . . . . 469-879-9729

##### HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn . . . . . 972-679-7339

##### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào ..... 972-276-9879

##### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-816-9109

##### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập . . . . . 972-496-4412

##### Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân ..... (210) 714- 5222

##### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . (214) 534-4362

Fiat . . . . . 214-642-4351

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

CD Gioan Vianney. . . . . 469-583-2788

##### KHỐI GIA ĐÌNH

##### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

##### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý . . . . . 469-328-4702

##### Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

##### KHỐI GIÁO DỤC

##### Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

##### Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy . . . . . 972-934-2023

##### Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

##### Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long . . . . . 469-835-7345

##### Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

##### KHỐI HỘI ĐOÀN

##### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo  
 Bà Lý Kim Phiến . . . 972-496-6752

##### Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-479-5562

##### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh . . . . 469-831-4848

##### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . .469-500-4189

##### Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm .....214- 991-7894

##### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

##### Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

##### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hùng..... 214-315-9269

##### Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

##### Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng .....214-244-1814

##### Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

##### HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

##### NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liềm 972-234-0565

##### ĐẠI DIỆN BẢO TRỢ ƠN GỌI

Đình Văn Chương .... 214-684-3120

##### CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214)-846-2632

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suối (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



## Tuần 7: **SÁCH SÁNG THẾ**

(chương 37-50)

### I. TỔNG QUÁT

37, 1-36 Giuse bị bán làm nô lệ bên Ai Cập. Sự ưu ái mà tổ phụ Giacóp dành cho Giuse được coi là nguyên nhân gây bất bình trong anh em. Giuse bị anh em bắt và bán cho người lái buôn sang Ai Cập.

38, 1-30 Giuda và Tamar. Một chuyện loạn luân nhưng tác giả không nhắm đến khía cạnh đạo đức ở đây. Điều được quan tâm là qua Tamar, dòng dõi Giacóp được tồn tại, và chính qua dòng dõi này mà vị vua vĩ đại của Israel là Đavít xuất hiện.

39, 1-23 Sự thăng trầm của Giuse. Giuse bị bán cho một gia đình Ai Cập và sớm được tín nhiệm. Rồi thử thách đến với ông, khiến ông phải nằm tù.

40, 1-23 Giuse đoán mộng cho các tù nhân, nhờ đó gây sự chú ý của một quan chức hầu cận nhà vua.

41, 1-57 Giuse đoán mộng cho vua Pharaô và được vua tín nhiệm đặt làm quan lớn trong triều. Ông được ban cho một tên gọi Ai Cập là Zaphenah-paneah, nghĩa là “Thiên Chúa nói và sống.”

42, 1-38 Giuse thử thách anh em. Vì đói kém, tổ phụ Giacóp phải sai các con sang Ai Cập, nhưng giữ lại nhà người con út là Benjamin. Giuse đòi phải thấy Benjamin để chứng tỏ nhóm người này không phải là quân do thám.

43, 1-34 Anh em của Giuse trở lại Ai Cập. Vừa thấy Benjamin, Giuse hết sức xúc động nhưng vẫn chưa tỏ mình ra.

44, 1-34 Giuse thử anh em lần cuối. Họ đã đi được một quãng đường rồi bị bắt lại. Qua những lời tâm huyết của Giuda, Giuse hiểu rằng anh em đã thay đổi tâm tính và cách sống, quan tâm chăm sóc cho Benjamin.

45, 1-28 Giuse tỏ mình cho anh em. Anh em làm hòa với nhau.

46,1-47,28 Giacóp đi Ai Cập và định cư tại đó

47,29-48,22 Chúc lành cho Ephraim và Manassê. Chi tộc Giuse được tách hai thành chi tộc Ephraim và Manassê.

49, 1-27 Chúc lành của Giacóp.

49,28-50,14 Tổ phụ Giacóp qua đời và được mai táng tại Machpelah là nơi chôn cất tổ phụ Abraham và Sara.

50, 15-21 Giuse trấn an anh em.

50, 22-26 Giuse qua đời.

### II. THIÊN CHÚA RÚT RA ĐIỀU LÀNH TỪ SỰ DỮ

#### 1. Cuộc đời tổ phụ Giuse

Tổ phụ Giuse phải chịu nhiều nỗi oan khiên: bị anh em



bán làm nô lệ sang Ai cập (37,1-36), bị vu oan giá họa đến nỗi phải vào tù (39,1-23). Thế nhưng Thiên Chúa đã biến những đau khổ này thành cơ may cho cá nhân Giuse khi ông được Pharaô phong làm Tể tướng (41,1-57), và hơn nữa cho cả một dân vì nhờ ông mà cả một dân được cứu khỏi nạn đói.

#### 2. Hình bóng của Chúa Giêsu Kitô

Cuộc đời tổ phụ Giuse được nhìn như hình bóng báo trước cuộc đời Chúa Kitô. Ngài phải chịu mọi nỗi oan khiên nhưng chính nhờ những đau khổ Ngài chịu mà chúng ta được cứu. Quả thật, “hòn đá người thợ xây loại bỏ đã trở nên tảng đá góc tường” (Tv 118, 22-23). Hội Thánh hân hoan hát lên lời tuyên xưng này cách đặc biệt trong dịp lễ Phục Sinh.

#### 3. Người Kitô hữu tin tưởng và phó thác nơi Thiên Chúa

Cuộc đời tổ phụ Giuse và cuộc đời Chúa Kitô là bằng chứng thuyết phục về quyền năng và tình thương của Thiên Chúa. Chính Người là Đấng dẫn dắt lịch sử nhân loại cũng như cuộc đời mỗi người đến chỗ hoàn thành. Vì thế người Kitô hữu được mời gọi tin tưởng và phó thác nơi Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh, đồng thời luôn kiếm tìm và thi hành Thánh Ý Thiên Chúa trong mọi hoàn cảnh, bởi lẽ đó chính là nẻo đường cứu độ và bình an.

### III. THIÊN CHÚA LÀ ĐÁNG XÉT XỬ CÔNG MINH

#### 1. Cuộc đời của tổ phụ Giuse

Ai sẽ là Đấng giải oan cho Giuse khỏi những cáo buộc và hành động bất công? Về mặt loài người, xem ra Giuse hoàn toàn cô thân cô thế trong những nghịch cảnh này. Chỉ có Chúa là Đấng thấu suốt mọi sự và xét xử công minh, Người sẽ trả lại cho mỗi người phần thưởng xứng với việc họ làm.

#### 2. Người Kitô hữu sống trước nhan Chúa

Sự đánh giá của người đời nhiều khi hơi hợt và thiếu công bằng vì chỉ dựa vào những cái bên ngoài và bị tham vọng chi phối. Vì thế người tín hữu được mời gọi tập sống trước nhan Chúa, sống theo lương tâm ngay thẳng, sống theo Lời Chúa. Tổ phụ Giuse chính là gương mẫu cho ta về lối sống đó.

**LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ****Tháng 3 & 4 / 2014**

- 19/03: Kính Thánh Cả Giuse – Bồn mạng Giáo khu 2 và 11  
 21/03: Khai giảng lớp Dự Bị Hôn Nhân  
 phòng 115 Trung tâm Thánh An Phong  
 22/03: Legio mừng lễ Acies – xin xem Thông báo để biết chi tiết  
 25/03: Lễ Truyền Tin – Bồn mạng Legio Mariae và ca đoàn Fiat  
 30/03: Xin tiền lần II cho ‘Catholic Relief Services’  
 03/04: Thánh lễ chiều từ 6:30pm-7pm  
 Tĩnh tâm mùa Chay từ 7pm-9pm  
 04/04: Thánh lễ chiều từ 6:30pm-7pm  
 Tĩnh tâm mùa Chay từ 7pm-9pm  
 04/04: Thứ Sáu đầu tháng – Châu Thánh Thể  
 nguyên ngày từ 7:30AM – 6:00PM tại nhà Nguyễn  
 05/04: Lớp rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại nhà Nguyễn  
 05/04: Lễ kính Thánh Vincent Ferrer – Bồn mạng giáo khu 7  
 11/04: Thánh Lễ cầu cho các gia đình trong giáo xứ.  
 12/04: Rửa tội trẻ em lúc 4pm  
 13/04: Lễ Lá  
 18/04: Xin tiền lần II cho The Holy Land  
 18/04: Thứ Sáu tuần Thánh – ăn chay kiêng thịt  
 20/04: Lễ Phục Sinh  
 26/04: Xưng tội lần II từ 9:30am – 12:30pm tại nhà thờ  
 27/04: Xin tiền lần II cho The Catholic Home Missions Appeal

**ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG****Lúc 7:00PM Chúa Nhật 16/3/2014**

- Giáo Khu 1:** Ô/B Phạm Văn Loan 972-414-6264  
 1826 Guildford St., Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 2:** Ô/B Phạm Huy Thê 214-603-2330  
 2534 Collins Blvd., Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 4:** A/C Trần Đức Vương 469-688-3353  
 2910 Cedar Brook Dr., Garland, TX 75040  
**Giáo Khu 8:** Anh Chị Thành Vui 903-746-5082  
 6513 Westover Dr., Rowlett, TX 75089  
**Giáo Khu 10:** Ô/B Vũ Văn Lượng 972-530-2247  
 1730 Lantana Dr., Garland, TX 75040

**Đoàn Liên Minh Thánh Tâm đọc kinh Tôn Vương:**

Tối thứ Bảy 22/3/2014 lúc 7:30 PM  
 tại nhà Ô/B Nguyễn Phi Long  
 1101 Havencrest Ct., Garland, TX 75040  
 ĐT: 214-703-0900

**Trong suốt mùa Chay, giáo xứ có chương trình hàng tuần lúc 6:30pm**

**như sau: Thứ Hai và thứ Tư:  
 Ngắm 15 sự thương khó Chúa Giêsu  
 Thứ Sáu: Đi đàng Thánh giá**

**Kính mời cộng đoàn tham dự**

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH****Chúa Nhật 09/03/2014****Quỹ Điều Hành Giáo Xứ**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$19,100.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ (SDB 2549):	\$50.00
Tiền In Sách:	\$260.00
Tiền Rửa Tội:	\$150.00
Tiền Quảng Cáo:	\$50.00
Aid to the Church in Central & Eastern Europe:	\$1,459.00
Aid to Black & Indian Missions:	\$5,567.00

**Quỹ Trung Tâm Giáo Dục:**

0023	Đặng Hiếu Sinh	\$20.00
0343	Phan Thanh Hương	\$10.00
0497	Nguyễn Văn Thái	\$100.00
0608	Nguyễn Văn Hoàng	\$20.00
0661	Trần Quý Đôn	\$40.00
0965	Ẩn Danh	\$100.00
1166	Phạm Thị Hương	\$5.00
1220	Nguyễn Thanh Trí	\$10.00
1273	Nguyễn Thị Yến	\$100.00
1499	Nguyễn Thành Hoan	\$5.00
1701	Lê Huy Phương	\$20.00
2236	Mai Quang Hùng	\$20.00
2279	Nguyễn Vũ Học	\$2.00
2474	Nguyễn Thị Ru	\$20.00
2522	Hồ Trí Luật	\$10.00
2547	Nguyễn Joseph	\$20.00
	Ẩn Danh	\$20.00
	Ẩn Danh (BTC)	\$448.00

**Quỹ Nhà Bình An**

0093	Trần Minh Tâm (Niche & Nameplate)	\$2,200.00
0273	Hồ Lan	\$100.00
0350	Nguyễn Danh Tuấn	\$200.00
0366	Nguyễn Uyên	\$200.00
0369	Ralph Nguyen	\$300.00
0599	Lê Trung Thước	\$100.00

## LEGIO MARIAE THƯ MỜI THAM DỰ LỄ ACIES

Kính thưa quý ông bà, anh chị.

**“Lạy Nữ Vương là Mẹ con, toàn thân con thuộc về Mẹ và mọi sự của con là của Mẹ !”**

Đó là lời tuyên hứa và tận hiến cho Đức Mẹ trong ngày lễ ACIES sẽ được tổ chức vào sáng ngày 22/03/2014 tại thánh đường giáo xứ nhà.

**Chương trình buổi lễ như sau:**

7 giờ 15 : kinh khai mạc Legiô

7 giờ 30 : Cha linh giám nói về ý nghĩa dâng mình cho Đức Mẹ, sau đó tất cả mọi người tiến lên bàn thờ dâng lời tận hiến

8 giờ 00 : Thánh lễ.

9 giờ : Điểm tâm, báo cáo hoạt động.

Trân trọng kính mời quý ông bà anh chị đến tham dự để tạ ơn và yêu mến Đức Mẹ. Nguyên xin Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria ban tràn đầy hồng ân cho quý ông bà, anh chị.

Legio Mariae giáo xứ ĐMMHCG

## CHÚC MỪNG BỖN MẠNG LEGIO MARIAE

Nhân ngày lễ Truyền Tin, 25/3, bỗn mạng của Legio Mariae, Cộng đoàn Dân Chúa Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hân hoan chúc mừng tất cả hội viên. Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Maria ban cho các hội viên nhiều ơn lành hồn xác để quý ông bà anh chị em tiếp tục phục vụ Giáo hội và tha nhân.

### BỖN MẠNG GIÁO KHU 2 VÀ GIÁO KHU 11

Ngày 19/03 kính Thánh Cả Giuse, bỗn mạng của giáo khu 2 và 11. Cộng đoàn Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin Thiên Chúa và Đức Mẹ ban cho mỗi gia đình trong các giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

## Thông báo Giáo Khu 2

Nhân ngày Bỗn Mạng GK2 Kính Thánh Cả Giuse 19 Tháng 3 Năm 2014,

- GK2 sẽ đọc kinh và tiệc mừng kính Thánh Giuse Bỗn Mạng giáo khu 2 tại tư gia ÔB Trưởng khu Phạm Huy Thế vào ngày Chúa Nhật 16 tháng 3 Năm 2014 lúc 7 giờ tối.

- Thánh Lễ Kính Thánh Cả Giuse, bỗn mạng GK2 Thứ Tư 19 tháng 3 Năm 2014, lúc 7 giờ tối.

Kính mời các gia đình trong GK2 tham dự.  
Phạm Huy Thế (Trưởng Khu 2)

## Nhà Giêradô

Building cũ còn gọi là Hội quán cũ, nay cha chánh xứ đặt tên mới là **Nhà Giêradô** hoặc tên tiếng Anh là **St. Gerard House**.

Nhà Giêradô đang được sửa chữa, vài tháng nữa chúng ta sẽ có thêm chỗ để sinh hoạt. Tạ ơn Chúa và cảm ơn sự đóng góp của tất cả mọi người.

## Lớp Dự Bị Hôn Nhân Khoá XVII- Mùa Xuân 2014

sẽ khai giảng vào chiều Thứ Sáu, ngày 21 tháng 3-2014 lúc 7:00PM tại Phòng 115/Trung Tâm Thánh An Phong/ Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Các anh chị có dự định thành hôn trong năm 2014 hay 2015 cần ghi danh theo học Khoá này.

Khoá học nói tiếng Việt, kéo dài 2 cuối tuần:

**Thứ Sáu 21 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 22 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM**

**Thứ Sáu 28 tháng 3; từ 7:00PM đến 9:30PM. Thứ Bảy 29 tháng 3; từ 8:30AM đến 5:00PM**

Các học viên chỉ được cấp Chứng chỉ nếu theo học ngay buổi đầu và đầy đủ các giờ học. Ngoài ra, các học viên cần phải hoàn thành chương trình FOCCUS theo yêu cầu của Giáo phận Dallas.

Ghi danh tại Văn phòng giáo xứ. Nếu có thắc mắc xin gọi: 972-414-7073.

## PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

**Bà Maria Trần Thị Trọng (1935-2014)**

**Tạ thế ngày 9/3/2014**

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Maria về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

**THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC MARIA****Ngày 19/3**

Thánh Luca viết: "Đây là người quản gia trung tín và khôn ngoan, Chúa đã đặt lên coi sóc gia đình Chúa" (Lc 12, 42) và qua Tin Mừng của thánh Matthêu, Chúa nói: "Hỡi gia nhân tài giỏi và trung tín. Hãy vào chung hưởng phúc lạc với chủ nhân" (Mt 25, 21). Thánh Giuse được Giáo Hội ca ngợi là người trung tín và khôn ngoan. Cuộc sống của thánh nhân là cả một cuộc đời âm thầm, khiêm nhường. Thánh Giuse đã tận tụy gìn giữ gia đình Nagiarét mà Chúa trao phó cho Ngài coi sóc, trông nom. Ngài đã hoàn thành sứ mạng Chúa trao với tất cả lòng tin, sự hiền lành và khiêm nhường.

**THÁNH GIUSE LÀ AI?**

Tin Mừng thánh Matthêu đã vồn vện viết về thánh Giuse như sau: "Ông Giuse, chồng bà, là người công chính và không muốn tố giác bà, nên mới định tâm bỏ bà cách kín đáo" (Mt 1, 19). Đây là một câu mà thánh Matthêu đã nói về vai trò của thánh Giuse khi thánh Giuse đã đính hôn với Maria mà Ngài phát hiện ra Maria đang mang thai. Thánh Giuse quả thực đã trần trọc, lo âu, sao xuyên vì Chúa chưa khai mở tâm trí cho Ngài. Thánh Giuse quả thực là người công chính vì Ngài được Thiên Chúa yêu thương cách đặc biệt, hơn thế nữa, Thiên Chúa cho Ngài tham dự vào sự thánh thiện của Chúa. Kinh Thánh đã đưa nhân loại đi từ sự ngạc nhiên này đến ngạc nhiên khác vì thánh Giuse có đầy đủ những tính cách của một con người hoàn toàn thuộc về Thiên Chúa, hoàn toàn được Chúa thương yêu. Thánh Giuse vì là con người thánh nên đã luôn làm theo ý Chúa dù rằng định tâm bỏ Maria, nhưng khi biết được ý Chúa, Ngài đã nhiệt tình nhận Maria về nhà, săn sóc, thương yêu mẹ Maria. Khi được triệu báo của Thiên Thần, thánh Giuse đã đưa Chúa Hài Đồng Giêsu và mẹ Maria trốn qua Ai Cập và được triệu báo, thánh Giuse lại đưa Mẹ Maria và Chúa Giêsu trở về quê hương và sống ở Nagiarét cho tới khi lia đời. Tại Nagiarét, thánh Giuse đã sống xứng đáng là một gia chủ khôn ngoan, Ngài đã ân cần nuôi dưỡng mẹ Maria và Chúa Giêsu bằng nghề lao động: thợ mộc của mình. Thánh Giuse đã sống một cuộc đời thật trầm lặng ở Nagiarét, Ngài đã không nói một lời nào đặc biệt. Kinh Thánh không hề ghi lại một lời nào của thánh Giuse đâu rằng trong biển cô tìm gặp con trong đền thờ Giêrusalem, thánh Giuse có thể nói và cần nói nhiều với Chúa Giêsu. Nhưng Ngài vẫn hoàn toàn im lặng. Cuộc sống của thánh Giuse làm nhiều hơn nói và đây là đặc tính nổi bật của Ngài. Thiên Chúa đã dung thánh Giuse như cột trụ của gia đình Nagiarét, nhưng con người của thánh Giuse luôn khiêm nhường, âm thầm, trầm lắng. Đức tính trầm lắng nói lên sự chín chắn, khôn ngoan, trung tín của thánh Giuse. những đức tính này nói lên sự thánh thiện tuyệt đối của thánh Giuse khiến Thiên Chúa hết lòng yêu mến Ngài.

**MỘT CON NGƯỜI HOÀN TOÀN KHIÊM NHƯỜNG VÀ PHÓ THÁC**

Đọc lại Tin Mừng và qua những kinh nguyện khẩn cầu thánh Giuse, chúng ta nghiệm ra rằng, thánh Giuse là một con người luôn khiêm tốn. Sự từ tâm, lòng quảng đại, bao dung của thánh Giuse đã giúp Ngài luôn thuộc trọn về Chúa. Qua thánh ý của Thiên Chúa, thánh Giuse đã hoàn toàn tín thác vào Thiên Chúa, tin tưởng tuyệt đối vào Chúa vì rằng Thiên Chúa đã sắp xếp để thánh Giuse kết bạn với Đức trinh nữ Maria để mẹ Maria luôn bảo vệ được sự trinh khiết của mình, để mẹ Maria sinh con sẽ hợp pháp và không bị nghi ngờ gì về tội ngoại tình và không bị ném đá. Chính vì ý nhiệm mầu của Thiên Chúa, thánh Giuse đã bảo vệ Đức Mẹ và làm cho nhân loại thấy sự lạ lùng Thiên Chúa đã làm nơi mẹ qua Chúa Thánh Thần. Thánh Giuse khiêm hạ và phó thác vì Ngài đã dưỡng nuôi Chúa Giêsu và bảo vệ, yêu thương săn sóc mẹ Maria trong suốt quãng đường sống bậc vợ chồng. Thánh Giuse hoàn toàn tín thác nơi Chúa vì rằng gia đình thánh gia là gia đình thánh, gia đình gương mẫu cho mọi gia đình khác. Thánh Giuse quả thực là con người nắm giữ vai cột trụ của gia đình, Ngài trở thành mẫu gương cần cù lao động, góp phần vào việc cứu độ nhân loại. Ngay trong ca nhập lễ ngày lễ thánh Giuse, Giáo Hội đã viết: "Lạy Chúa, Chúa đã giao phó Đức Giêsu, và thánh nhân đã trung thành gìn giữ trong giai đoạn đầu của công trình cứu độ. Xin nhận lời thánh nhân cầu thay nguyện giúp, cho Giáo Hội biết luôn luôn cộng tác với Đức Giêsu để hoàn tất công trình Người đã khởi đầu". Thánh Giuse quả thực là một con người hết sức lạ lùng vì trong ý nhiệm mầu của Thiên Chúa, Ngài đã sống hết sức khiêm nhường, nhưng là hoàn toàn vâng phục Thiên Chúa như con của Ngài: Đức Giêsu: "Lạy Cha, nếu có thể thì xin cho con khỏi uống chén này, đừng theo như ý con mà là theo ý của Cha". Thánh Giuse đã làm theo ý Thiên Chúa và đã xứng đáng là người công chính vì được Chúa đặt làm quản lý gia đình của Chúa... Sau cuộc sống trần gian, thánh Giuse đã ra đi bình an, trở về với Chúa. Giáo Hội chọn ngày 19/3 kính trọng thể thánh Giuse, bạn trăm năm Đức Maria và ngày 01/5 kính thánh Giuse lao động.

Lạy thánh Giuse, xưa nay không ai kêu cầu Cha mà vô hiệu. Cha có thần thể trước mặt Đức Chúa Trời đến nỗi người ta có thể nói rằng: "Trên trời thánh Giuse truyền lệnh hơn là van xin".

Và như thánh Têrêsa Avila đã viết: "Tôi thấy không lần nào xin sự gì cùng thánh Giuse mà không được như ý. Dường như Thiên Chúa ban ơn cho các thánh giúp ta việc này việc nọ nhưng kinh nghiệm cho tôi biết Thánh Giuse giúp chúng ta trong mọi trường hợp. Tôi lấy danh Chúa mà xin những gì không tin lời tôi hãy thử mà xem".

Linh mục Giuse Nguyễn Hưng Lợi DCCT

## Thứ Sáu Tuần Thánh: Quyên góp cho Thánh Địa

WHĐ (08.03.2014) – Mùa Chay năm nay, Đức Hồng Y Leonardo Sandri, Bộ trưởng Bộ các Giáo hội Đông phương, đã gửi thư cho các giám mục trên toàn thế giới về việc quyên góp cho Thánh Địa, theo truyền thống vẫn được thực hiện vào ngày Thứ Sáu Tuần Thánh. Cùng ký tên trong bức thư này là Đức Tổng giám mục Cyril Vasil, S.J., Thư ký của Bộ.

Đức Hồng Y Sandri cho biết: “Ngày nay cuộc quyên góp này vẫn là nguồn nâng đỡ chính cho đời sống và việc làm của các Kitô hữu trong vùng, là đáp lại mong muốn tha thiết của các Đức giáo hoàng, các ngài hằng khuyến khích những hành vi bác ái huynh đệ đích thực cụ thể, nhất là trong ngày thứ sáu Tuần Thánh”.

Ngài nêu lên thực trạng: “Mỗi ngày, các Kitô hữu ở nhiều vùng khác nhau của Trung Đông đều tự hỏi nên ở lại hay ra đi... Họ sống trong nguy hiểm và thường xuyên phải gánh chịu bạo lực, đơn giản chỉ vì tuyên xưng đức tin của mình - cũng là đức tin của chúng ta. Mỗi ngày có những anh chị em từ khước ra đi, và chọn ở lại nơi mà Thiên Chúa đã thực hiện kế hoạch cứu độ thế giới trong Đức Kitô. Từ miền đất ấy, vâng theo lời Chúa Kitô, đã có những người lên đường mang Tin Mừng đi khắp thế giới. Bởi thế, đó cũng là nguồn cội của Giáo hội, nơi mà Giáo hội phải không ngừng tái khám phá “niềm hy vọng lớn lao” mang tên Giêsu. Nhưng tình hình hiện nay thật là bấp bênh. Chỉ cần nghĩ đến những căng thẳng giữa Israel và Palestine, tình hình bất ổn tại Ai Cập và thảm kịch đang diễn ra ở Syria”.

Bức thư viết tiếp: “Trong ngày thứ Sáu Tuần Thánh, chúng ta muốn dâng lên Đấng chịu đóng đinh tiếng than khóc cho hoà bình của Jerusalem và của toàn thế giới, để, bắt đầu từ vùng đất của Chúa Giêsu, sẽ trở thành Thành phố Bình an”.

Và Đức Hồng Y xác nhận: “Nhờ cuộc quyên góp ngày thứ Sáu Tuần Thánh, nhiều cộng đoàn Công giáo ở Thánh Địa, từ giáo phận Jerusalem, Dòng Quân thủ Thánh Địa và các địa hạt khác, đến các đại diện của các Giáo hội Đông phương –Hy Lạp Melkite, Copt, Maronite, Syria, Can-đê, Armenia– cùng với biết bao cộng đoàn tu sĩ và các tổ chức, sẽ nhận được phần đóng góp để đến với người nghèo và người đau khổ không phân biệt niềm tin hay sắc tộc.

Các giáo xứ có thể mở rộng cửa đón tiếp người nghèo, cũng như cả các trường học, nơi mà các Kitô hữu và người Hồi giáo cùng nhau chuẩn bị cho một tương lai hợp tác và tôn trọng lẫn nhau. Tương tự, các bệnh viện, phòng khám và các trung tâm trợ giúp khác sẽ có thể tiếp tục giúp đỡ tất cả những ai túng thiếu, để giữa những thời khắc bất an, nhờ lòng bác ái của Giáo hội, lời của Chúa Giêsu sẽ vang lên: “Cứ yên tâm ... đừng sợ!” (Mc 6,50).

## The Cross We Bear

MARCH 11, 2014 BY BISHOP KEVIN J. FARRELL  
*“IF ANYONE WISHES TO COME AFTER ME, HE MUST DENY HIMSELF AND TAKE UP HIS CROSS DAILY AND FOLLOW ME.”*

LUKE 9:23

We all have our crosses in life, that is a given. What matters is how we cope with them. We have a choice. Some will attempt to ignore their cross, others will resent it and be angry with God for imposing it on them. Some will attempt to run away from it. Others will embrace their cross.

For those who choose to ignore their cross, to pretend it is not there, it is a constant shadow on the horizon of their life, a haunting presence that will not be denied. Those who grudgingly accept it and ask God why he singled them out for such a burden find their constant

“Why me Lord?” resentment a more onerous burden than their cross.

Those who attempt to run away from their cross find it pursues them relentlessly, like the Hound of Heaven, and eventually overwhelms them. Those who choose to embrace their cross and see it not as a burden but as a badge of discipleship find it disappears.

Lent is a good time to ask ourselves “How do I cope with my cross?” Is it a haunting shadow, a source of anger and resentment, a relentless pursuer or a badge of discipleship?

### A Daily Quote for Lent:

*The unchangeable Light*, by Augustine, Bishop of Hippo, 354-430 A.D.

"I entered into my inmost self with You, Lord, as my guide. And this I was able to do because You were my helper. I entered in and saw with the eye of my soul, the unchangeable Light, very different from earthly lights. It was above my mind but not the way oil is above water or heaven above the earth. It was superior because it made me, and I inferior because I was made by it Those who know the truth know this light, and those who iknow it know etrnity - it is charity that knows it." (excerpt from Confessions 7,10)



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

### "Listen to the Father's beloved Son"

Scripture: *Matthew 17:1-9*

1 And after six days Jesus took with him Peter and James and John his brother, and led them up a high mountain apart. 2 And he was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his garments became white as light. 3 And behold, there appeared to them Moses and Eli'jah, talking with him. 4 And Peter said to Jesus, "Lord, it is well that we are here; if you wish, I will make three booths here, one for you and one for Moses and one for Eli'jah." 5 He was still speaking, when lo, a bright cloud overshadowed them, and a voice from the cloud said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him." 6 When the disciples heard this, they fell on their faces, and were filled with awe. 7 But Jesus came and touched them, saying, "Rise, and have no fear." 8 And when they lifted up their eyes, they saw no one but Jesus only. 9 And as they were coming down the mountain, Jesus commanded them, "Tell no one the vision, until the Son of man is raised from the dead."

### LESSON

Are you prepared to see the glory of the Lord and to share in his glory as well? God made a promise to Abraham that he would make him a channel of great blessing not only to his own family and future descendants but to all the families of the earth as well (Genesis 12:3)! The condition for the fulfillment of this promise was simple and straightforward - "Go from your family and country to the land that I will show you" (Genesis 12:1). Abraham not only believed in God's promise, he promptly obeyed and did as the Lord commanded him. God chose Abraham as his instrument of blessing - that through him and his descendants would come the Messiah, the Lord Jesus Christ who would reveal the glory and blessing of God's kingdom and bring salvation for all who would call upon his name.

The Lord Jesus is the fulfillment of all the promises made to Abraham and to his spiritual descendants. In all that Jesus did and said he sought to please his Father and to bring him glory. Like Abraham, he was ready to part with anything that might stand in the way of doing the will of God. He knew that the success of his mission would depend on his willingness to embrace his Father's will not matter what it might cost him. He had prophesied three times to his disciples that he would undergo suffering and death on a cross to fulfill that mission. As the time draws near for Jesus's ultimate sacrifice, he takes three of his beloved disciples to top of a high mountain. Just as Moses and Elijah were led to the mountain of God to discern their ultimate call and mission, so Jesus now appears with Moses and Elijah on the highest mountain overlooking the summit of the promised land. Matthew's gospel tells us that Jesus was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his garments became white as light (Matthew 17:2).

Why did Jesus appear in dazzling light with Moses and Elijah? The book of Exodus tells us that when Moses had met with God on Mount Sinai the skin of his face shone because he had been talking with God (Exodus 34:29). Paul the Apostle wrote that the Israelites could not look at Moses' face because of its brightness (2 Corinthians 3:7). After Elijah, the greatest of the prophets, had destroyed priests and idols of Baal, he took refuge on mountain of God at Sinai. There God shows Elijah his glory in great thunder, whirlwind, and fire, and then spoke with him in a still quiet voice: In so many words God questioned Elijah, "What are you doing here?" And then directed him to go and fulfill the mission which he sent to accomplish for the sake of God's name. Jesus, likewise, appears in glory with Moses and Elijah, as if to confirm with them that he, too, is ready to fulfill the mission which the Father has sent him to accomplish.

Jesus went to the mountain knowing full well what awaited him in Jerusalem - his betrayal, rejection and crucifixion. Jesus very likely discussed this momentous decision to go to the cross with Moses and Elijah. God the Father also spoke with Jesus and gave his approval: This is my beloved Son; listen to him. The Father glorified his son because he was faithful and willing to obey him in everything. The cloud which overshadowed Jesus and his apostles fulfilled the dream of the Jews that when the Messiah came the cloud of God's presence would fill the temple again (see Exodus 16:10, 19:9, 33:9; 1 Kings 8:10; 2 Maccabees 2:8).

The Lord Jesus not only wants us to see his glory - he wants to share this glory with us. And Jesus shows us the way to the Father's glory - "follow me" - "obey my words." Take the path I have chosen for you and you will receive the blessing of my Father's kingdom - your name, too, will be written in heaven." Jesus fulfilled his mission on Calvary where he died for our sins so that Paradise and everlasting life would be restored to us. He embraced the cross to win a crown of glory that awaits each one of us, if we, too, will follow in his footsteps.

*"Lord Jesus, keep me always alert to you, to your word, your action, and your daily presence in my life. Let me see your glory."*

## Frequently Asked Questions about Confession

### Should I go to confession if I haven't committed any sins since my last confession?

No, you should stay at home and wait for your canonization papers to arrive! Seriously, if it's been several weeks since your last confession, you have probably not examined your conscience very carefully. "The just man," the Book of Proverbs tells us, "falls seven times a day" (Prov 24:16).

If you're struggling to find matter to confess, examine your conscience on your sins of omission, on the seven capital sins or on whether you in fact love the Lord with your whole heart, mind, soul and strength (Lk 10:27).

### What if I haven't been to the sacrament for many years? How do I prepare? What do I say?

- First, don't be afraid. Jesus said, "Heaven rejoices more for one repentant sinner than for 99 righteous persons who never needed to repent." The priest will probably be so happy you've returned to confession after many years that you will make all the hours he spends in the confessional seem light.
- Second, try to prepare with the help of a good examination of conscience sheet, but the priest will know that you cannot remember your sins with the precision of someone who came the previous week.
- Third, get the largest sins off of your shoulders first.
- Fourth, don't be afraid to ask the priest for help; most confessors are experts in leading someone in your circumstances through an examination of the "big stuff" in the confessional.
- Finally, don't wait. Come back to be reconciled to your loving Father, set off the celebration in heaven, and share your Father's joy!

### Can I confess my sins over the telephone or via the internet?

You can confess your sins in any number of ways — many have confessed to bartenders and hairdressers over the centuries — but while there are now apps such as Confession that can assist during the examination of conscience, you cannot receive sacramental absolution via the internet or on the phone.

### May I receive the sacrament if I'm divorced?

If you are civilly divorced but have not remarried or were validly married in the Church after receiving a declaration of nullity for your first marriage, then, yes, you may receive the Sacrament.

If you have remarried outside of the Church or have entered into a cohabitating relationship, then those predicaments must be addressed before you can receive absolution.

Pope John Paul II addressed this situation in 1981:

"The church reaffirms her practice, which is based upon sacred scripture, of not admitting to Eucharistic communion divorced persons who have remarried. They are unable to be admitted thereto from the fact that their state and condition of life objectively contradict that union of love between Christ and the Church that is signified and effected by the Eucharist. ...

Reconciliation in the sacrament of penance, which would open the way to the Eucharist, can only be granted to those who, repenting of having broken the sign of the covenant and of fidelity to Christ, are sincerely ready to undertake a way of life that is no longer in contradiction to the indissolubility of marriage.

This means, in practice, that when, for serious reasons such as, for example, the children's upbringing, a man and a woman cannot satisfy the obligation to separate, they 'take on themselves the duty to live in complete continence, that is, by abstinence from the acts proper to married couples'" (FC 84).

If you're in these circumstances, you are encouraged to talk to a priest in the light of God about your present situation and possibly begin an investigation of whether your first marriage was valid.